

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

零售每份三毫
每月七圓

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

唐山雜貨 罐頭海味
酒樓用料 酒樓用具
各欸味精 一應俱全
專營：荷蘭風車生粉
飛馬牌各類廚酒

總代理：

香港新華海產有限公司
新生冰凍海產有限公司
嘉明海產貿易有限公司

凍霜明蝦 各種魚類
各類蝦肉 各種魚類
經銷：

新加坡錦興燕窩公司
龍標嘜：高級燕窩條

燕窩球

信字嘜：各類魚翅餅

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鯧魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東260號
電話：六六九一六一六〇

機車仍待修理
巴士小巴加班
【特刊】 為應付
因山頂纜車停駛而增加來往中環
的乘客需求，來往中環
與山頂的巴士及專車服務，
線小巴已加強服務。
山頂纜車由於上星期六
開始停駛，由於修
理工程尚未完成，預料
在未來數天內未能恢復
服務。
在纜車停駛期間，中
巴將加強巴士行走十五號
總站巴士線之第五環線，
而添馬艦至軍機部之
巴士之線小巴第一
號亦將加強行駛。

分三

去年本港酒店平均住房率爲百分之八十二，今年首六個月爲百分之七十九。部份酒店於今年一月及四月帶頭增加房租，餘下的亦將於下月加價，增幅爲百分之

▲東區乃路近三十三街一廳三房，土庫一廳二房，出租自住，十萬零九。
▲東區域多利三十四街，一廳二房，土庫九萬五。
▲東區十三年新屋，土庫完成一廳兩房，十二萬九千五。
▲白石埗萊鋪連實業前舖後居，日營五百，十四萬五。
▲般拿比萊鋪連實業，一廳三房，日營四百五十，十七萬餘。
▲蘇理一七六街，耕地十二畝，一廳三房，大倉庫，玻璃屋，廿八萬五，另有七畝八，十一萬九。另十九畝，二十三

減價只售十二萬九千五，隨便還價
四五三〇R E I D S T。
有坡市及山景，土庫完成，
▲一手業主，兩睡房，卅四年新
位，位於二埠，高尚住宅區，五
十乘一二〇開價十二萬九千
德蘭式新屋，土庫完成，低賣！
減再減，試價十五萬九，349
東20街。
▲二埠市中心商業樓，目前為工廠
，將會發展為商業區，距德忌利士
學院兩街位，地六六乘一二三，
現有業戶答應租同兩年，可收租百
分之十，開價二十二萬九。

非沙來廿一街，卅一年屋三睡房土庫完成兩睡房浴室，可收租
唐人街觀屋地，可建柏文
2 2 八睡房四浴室，片打東街8號
全新屋上下完成近細街，價十六萬元
三城市屋3437東四十九街，三睡房有土庫，八萬餘。
緬夾百四十四街猛一房一廳柏文
雲西區果仔舖，日息五百元，價三萬五
來四十一街，廿年屋，

租，近四仔統及一街。

▲七萬九千，三房一廳，土庫可出租，近北拿比十四組入息屋，近大學交通方便，十三年新，保養如新，6685-6687-CURTIS兩組各千五尺，又兩組各千三尺開價只一十二萬九千九週末二至四開放。

▲西區770-W 59米CAM BIE，開價二十一萬五千。

▲旺區商業樓入息好急賣

▲本拿比，生財果舖長批，有住宅

▲本拿比吉地660X100有潛力投資最好六萬五千良機勿失

▲東十五次乃街，三睡房，六萬五

有游泳池，網球場，南望大海與溫哥華
價\$5550.00
A KERRY PLACE N.
C. 吉地，約九萬九千。
0 RADIFFE AVE.
NC. 海邊吉地，取價三十八萬八千。
BALLANTREE PLACE
NC. 風景優美取價二十四萬二千，和
華半山區BRITISH PROP
S花園洋房多座出售，歡迎來電查詢
尼華僑，精通國語，粵語，英語，客
語。為華僑服務，蒙賜惠顧。

水舖日營五百，位於二樓。
 層兩睡房，完成兩睡房，
 位於CAMPELLELL RIV
 於中西餐館，東主無暇兼顧。生
 好，可供銀期。
 近京士咸夾域多利，正屬兩睡
 房，2220 MANNEB
 ING，星期日一至四時開放。
 近烈街夾乃街，六年新，三睡
 房，土庫完成。
 睡房，土庫完成，3326東
 街，近貴拔星期六一至四時開放



要由認可的機安裝使用，

開倒場，將其中一名工人壓着受傷，同行工人見狀將他救出及報警送院。傷者林浩傑，十七歲，經送大埔診所再轉送伊利沙伯醫院留醫，情況欠佳。

在港出售

▲本拿比，二塊地33萬
▲一年新屋KILLARNEY，三睡房，請快查詢。
▲單人柏文，三萬六。
▲西區~~屋~~屋地41尺。
▲頂樓單邊柏文，一睡房。
▲小型超級市場，月入一萬餘有成交。
▲三睡房，45尺瀾地庫完成，十二萬有成交。
▲東區平屋二間價八萬。

疑。座。翻。八。開。遇。還。十。庫。
。價。新。四。放。六。價。九。三。
割。六。日。一，乘。房。
愛。地。東。五。日，每。一。
，平。五。一。日。一。有。
八，五。至。下。四。廚。
萬。交。街。五。午。房。
九。通。時。五。十。浴。
千。便。兩。時，三。室。
五，房。屋。七。萬。
，低。買。部。份。
遲，

▲新華埠果舖，六萬九。
▲本拿比四組商業舖，二十三萬。
▲百老匯近菲沙，一百座位唐餐館，九萬五。
▲車利域唐餐館連實業，六十五座位，取價十六萬。
▲兒童玩具店及動物店，位於大商場內，業主廉價出讓。

樓本月
字劉建
使這
電工程
該或電
在在一
內主
作搬運
時所有
宇安裝
機均
升降機
（升降機）

十二月
去年國
遊客共
二百
六十萬
人次，
為本港
帶來八
十七億
港元之
收為首
，其中
酒店業
收入佔
百分之
廿七點
三。

**鐵器工人擡開
一個被壓受傷**
【特訊】兩名
鐵器工人，昨日下午二
時十分，在新界大埔墟
福祿安泰棧搬運一批鐵
間登樓，兩人將鐵閘放
置在十五樓一五〇二號
對開走廊，突然一扇鐵

3 × 122 七萬可成交。
 RNEY區，街角地，
 請快。
 × 116 價十三萬元
 睡房，交通便，五萬一。
 生意三萬六，十
 近魯拔街，土
 請快。
 二及九萬九，請快！
 新盤

[illegible]

有酒牌，四萬九。
 ▲二埠唐餐館五十座位，批期好。
 ▲雲東四個月新觀屋上層四睡房土庫全部完成十七萬九。
 ▲雲東十八年屋完成土庫十二萬五
 ▲雲東標準地兩睡房八萬九。
 ▲五十九街果舖連實業前舖後厝，日營五百六十萬九。
 ▲高骨林果舖連實業前舖後厝，66,166，九萬九。
 ▲二埠唐餐館五十座位，批期好，有酒牌，四萬九。

營業不景

百分之三

謂下半年會開始改善

去年本港酒店平均住
房率為百分之八十二，
今年首六個月為百分之
七十九。部份酒店於今
年一月及四月帶頭增加
房租，餘下的亦將於下
月加價，增幅為百分之

披露：本港
將會有
落成，提供
房間，新酒
沙咀、沙

▲東區乃路近三十三街一廳三房，土庫一廳二房，出租自住，十萬零九。
▲東區域多利三十四街，一廳二房，土庫九萬五。
▲東區十三年新屋，土庫完成一廳兩房，十二萬九千五。
▲白石埗萊鋪連實業前舖後居，日營五百，十四萬五。
▲般拿比萊鋪連實業，一廳三房，日營四百五十，十七萬餘。
▲蘇理一七六街，耕地十二畝，一廳三房，大倉庫，玻璃屋，廿八萬五，另有七畝八，十一萬九。另十九畝，二十三

非沙來廿一街，卅一年屋三睡房土庫完成兩睡房浴室，可收租
唐人街觀屋地，可建柏文
2 2 八睡房四浴室，片打東街8號
全新屋上下完成近細街，價十六萬元
三城市屋3437東四十九街，三睡房有土庫，八萬餘。
緬夾百四十四街猛一房一廳柏文
雲西區果仔舖，日息五百元，價三萬五
來四十一街，廿年屋，

有游泳池，網球場，南望大海與溫哥華
價\$5550.00
A KERRY PLACE N.
C. 吉地，約九萬九千。
0 RADIFFE AVE.
NC. 海邊吉地，取價三十八萬八千。
BALLANTREE PLACE
NC. 風景優美取價二十四萬二千，和
華半山區BRITISH PROP
S花園洋房多座出售，歡迎來電查詢
尼華僑，精通國語，粵語，英語，客
語。為華僑服務，蒙賜惠顧。



機車仍待修理

巴士小巴加班

「待乜」 為應付

因山頂纜車停駛而增加之乘客需求，來往中環與山頂之間的巴士及專線小巴現已加強服務。

山頂纜車由上星期六開始暫停行駛，由於修理工程尚未完成，預料在未來數天內未能恢復服務。

在纜車停駛期間，中巴將加派車輛行走中環總站至山頂之第十五號線，而添馬艦英軍總部至山頂之事專線小巴第一號亦將加班行駛。

減價只售十二萬九千五，隨便還價
四五三〇R E I D S T。
有坡市及山景，土庫完成，
▲一手業主，兩睡房，卅四年新
位，位於二埠，高尚住宅區，五
十乘一二〇開價十二萬九千
德蘭式新屋，土庫完成，低賣！
減再減，試價十五萬九，349
東20街。
▲二埠市中心商業樓，目前為工廠
，將會發展為商業區，距德忌利士
學院兩街位，地六六乘一二三，
現有業戶答應租同兩年，可收租百
分之十，開價二十二萬九。

租，近四仔統及一街。

▲七萬九千，三房一廳，土庫可出租，近北拿比十四組入息屋，近大學交通方便，十三年新，保養如新，6685-6687-CURTIS兩組各千五尺，又兩組各千三尺開價只一十二萬九千九週末二至四開放。

▲西區770-W 59米CAM BIE，開價二十一萬五千。

▲旺區商業樓入息好急賣

▲本拿比，生財果舖長批，有住宅

▲本拿比吉地660X100有潛力投資最好六萬五千良機勿失

▲東十五次乃街，三睡房，六萬五

水舖日營五百，位於二樓。
 層兩睡房，完成兩睡房，
 位於CAMPELLELL RIV
 於中西餐館，東主無暇兼顧。生
 好，可供銀期。
 近京士咸夾域多利，正屬兩睡
 房，2220 MANNEB
 ING，星期日一至四時開放。
 近烈街夾乃街，六年新，三睡
 房，土庫完成。
 睡房，土庫完成，3326東
 街，近貴拔星期六一至四時開放



地獄天使（電單車黨）時沒收的
（合衆社無線電傳真圖片）

地大雙黃三千尺，實價卅九萬九千

平人保證屋主屋換屋
宇價錢

七 函館，接 函 價。

表懷疑

港基金會主席郭志權昨日表示，港企大熊貓皮販賣事件感到懷疑，一直保持密切聯絡，大熊貓是受大規模的販賣黑熊貓皮。

人可在上週訂購獵獵自四川省的大熊貓運銷國際黑市。

已成為中國的「國寶」之一，三不少人力物力，所以非法獵殺不會無一段時間所述的大規模。

小熊貓一段時間出現一次，但近貓皮齡已達三十歲。

金會國際總裁愛丁堡公爵十月訪港參加晚會。

為你不停蹄 為你服務



超級靚屋
於本月廿一日下午二
時開放,請光臨指導

7401 EDNOR
CR 本拿比

▲本拿比,四房新屋,睡房樓上。
▲雲東乃磨街意大利屋主,靚,靚,靚。
▲本拿比,三房大屋,近喜士定,樓下可住。
▲還有細屋,大屋,廠屋,靚屋,靚商業樓。

UNITED REALTY LTD. 3878 OAK ST. VAN. V6H 2M8 PHONE: 736-3831

廿百△室舖△伙樓△圓中△六五六△流屋△
 萬呎京，士七樓面△柏木△緬△七樓睡△千千△一保，香
 街威十餘比，下及二天房○適合八○庫區
 角及餘，區五下廿廿千窗新等屋號合平○售部五
 位城萬樓喜十四七，多，上士四呎街，，伍建建正○十成
 商，十萬呎，八士羽新地工○萬三間
 業街個街。面七年中完街屋，只九睡地
 吉醫，生五辦十樓新商入伙，興
 地，五千二公呎六業有建

車	兩	銀	詳	夾	倫	瑤	梳	
▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	
房	期	兩	情	形	敦	新	側	新
A	月	元	意	情	藥	街	街	屋
兩	睡	有	請	樓	房	可	門	土
R	房	息	電	娜	土	用	近	屋
價	商	量	詢	街	小	庫	出	學
單	士	於			天	舊	學	士
K	位				完	入	校	車
位	開	2			窗	成	雙	成
十	翻	單			可	交	巴	4
四	開	位			窗	成	換	5
萬	新	8			於	士	房	和
九	價	單			舊	近	房	5
九	九	4			屋	站	購	6
千	萬	位			於	俱	雙	8
元	餘	8			樓	馬	物	甘
。	T	8			交	便	層	甘
	3	溫			換	街	玻	瑪
	土	每			非			
	2	月			街			
	庫	沙			收			
	有	街			租			
	5							

[illegible]

大蛇「國王」在一起的情景。
一批包括手槍、短棍和利劍等的武器。(合衆社無線電傳真圖片)

本人保證屋主換屋樓宇價錢

會大眾羣烟吸反行舉昨園維 害烟香陳痛讓心方 癌肺死人七千年去 烟吸不志立中程過長成在人青年促

【本報訊】行政立法兩局非官守議員、醫務發展諮詢委員會主席方心儀醫生昨日指出，現時香港有六分一(約八十五萬)市民吸煙，有關方面呼籲市民提倡反吸煙運動，呼籲年青人在成長過程中，深切了解到吸煙的禍害，而立志不吸煙。方心儀昨日在維園舉行的反吸煙群眾大會開幕儀式中發表上述談話。他說，以去年來說，吸煙導致本港一千七百六十六人死於肺癌；一百四十三人死於支氣管炎；另五百六十六人死於缺血性心臟病，換言之，去年一年內因吸煙而患病喪生者，達二千四百七十五人，比同期車禍喪生的人數，高出五倍以上。他認為，最重要的是預防兒童染上吸煙習慣，而最佳方法是為父母者戒絕吸煙，樹立好榜樣。在大會中當記者提出興建東區

ANT-SMOKING MASS RALLY
又吸煙群集大港

【特訊】為應付因山頂纜車停駛而增加的乘客需求，來往中環與山頂之間的巴士及專線小巴已現已加強服務。山頂纜車由上星期六開始暫停行駛，由於修理工程尚未完成，預料在未來數天內未能恢復服務。

在纜車停駛期間，中巴將加派車輛行走中環總站至山頂之第十五號線，而路馬監英軍總部至山頂之專線小巴第一號亦將加班行駛。

酒店業上半年營業不景 萎縮達百分之三

商會一發言人謂下半年會開始改善

【特訊】香港酒樓業情況改善。本港酒店業今年上半年營業不景，萎縮達百分之三。但該有信心下半年開始回升。酒店業商會秘書胡民勝表示：由於受世界經濟不景影響，本港酒店業今年上半年住房率比去年同期下降百分之三。店分別位於尖沙咀、沙田及大嶼山。

GARY YEE 余春池
736-3831 (24 HOURS)
住宅電話：327-3226
UNITED REALTY LTD.
8879 OAK ST. VANCOUVER

△三睡房，廿一年新，闊地，有城市及山景，土庫完成，減價只售十二萬九千五，隨便還價四五一〇R EID ST.

△一手業主，兩睡房，卅四年新，位於二埠，高尚住宅區，五乘一二〇開價十二萬九千

★德國式新屋，土庫完成，低價！減再減，試價十五萬九，349東20街。

△二埠市中心商業樓，目前為工廠，將會發展為商業區，距德忌利士學院兩街位，地六十六乘一三二，現有業日答應租回兩年，可收租百分之十，開價二十二萬九。

△東區乃路近三十三街一廳三房，土庫一廳二房，出租自住，十萬零九。

▲東區域多利三十四街，一廳二房，土庫九萬五。

▲東區二十三年新屋，土庫完成一廳兩房，十二萬九千五。

▲白石塘果舖連實業前舖後居，日營五白，十四萬餘。

▲般拿士菜舖連實業，一廳三房，日營四五白，十七萬餘。

▲蘇理一七六街，耕種地十二畝，一廳三臥，大倉庫，玻璃屋，廿八萬五，另有七畝八，十一萬九。另十九畝，二十三

RES. 734-9552 BUS. 922-4221 876-8841
Dogwood Realty Ltd.

△七萬九千，三房一廳，土庫可出租，近百仔坑及一街。

△北拿比四組入息屋，近大學交通方便，十三年新，保養如新，6685-6687-CURTIS 兩組各五千尺，又兩組各三千尺開價只二十二萬九千九週未二至四開放。

△西區770-W 59次CAM BIE. 開價二十一萬五千。

△旺區商業樓入息好急賣

△本拿比，生財果舖長批，有住宅

△本拿比吉地60X100有潛力投資最好六萬五千餘機勿失

△東十五次乃街，三睡房，六萬五

Karen Bong B.Sc.
BLOCK BROS. 王太
公司電話：922-3911 (24 Hours)
住宅電話：922-1957
TISH PROPERTIES 牛山
91 EYEMOUNT DR 花園有游泳池，網球場，南望大海與溫哥華
\$5850.00
A KERRY PLACE N.C. 吉地，九萬九千。
O RAD FFE AVE. NC. 海邊吉地，取價三十八萬八千。
BALLANTREE PLACE NC. 風景優美取價二十四萬二千，花

Good Rich Realty Corp
4395 FRASER ST. VAN
公司：873, 4811
住宅：879-3765
Alfred (Allie) Marr 馬耀偉

△正層兩睡房，完成兩睡房，39X122, 3216 W 11街

△位於CAMPBELL RIVER中西餐館，東主無暇兼顧，生意好，可供銀期。

△近京士咸夾域多利，正層兩睡房，2220 MANNEBER ING, 星期日一至四時開放。

△近49街夾乃街，六年新，三睡房，土庫完成。

△四睡房，土庫完成，3326東26街，近貴拔星期六一至四時開放

△果舖日營五百，位於二埠。

△十七萬餘，接洽開價。

電話：327-7137
327-2607

標準電器

爐頭雪櫃
乾洗衣機
栢文電器
合約保養
免費估價

承接中國僑服、新服、制服、裝衫褲、男女裝、棉衣

電話：324-8045

上海裁縫

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

258 East Pender St. Vancouver B.C.

電話：(604) 684-2341

特價機票前往

香港，台灣及東南亞各地

(代理各大航空公司國內外機票)

※直接出票。毋須苦候※

6340 NO. 3 RD. Richmond, B. C.

電話：(604) 278-4401



電腦傳呼 留電即覆
朝九晚十 整日服務
精通省台 京滬方言

公司電話: 438-1455
何仲生
JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
緊急電話傳呼: 667-7393

滿堂紅 實業燕梳公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
Centennial Insurance Agency Ltd
2547 Kingsway Vancouver B C V5R 5H3

伍仁達
ALAN ENG

公司: 438-1455

緊急電話傳呼: 667-7419

緊急傳呼
留電即覆
保費最平
快捷妥當



燕梳全科

專門代理人壽汽車房屋
等各類業務, 服務快捷
●代理政府(Canada)汽車
保險辦理買賣汽車轉名
更換牌照申領新牌照轉
換汽車保險各項手續
●通曉台山話省港話, 有
問必答!

△東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
△列治文區兩層房HIGHERISE
柏文, 交通方便, 僅收九萬餘
便, 業主離國, 降價出售, 僅九萬餘
抵買之至。

△生意買賣
△多倫多大街, 著名什碎唐餐室
退, 生意急賣, 拾萬餘有商主
之。生意穩定, 取價二萬二, 抵買
約四百, 電子遊戲機, 多, 日營
至。



梁寶琴 BLOCK BROS.
CHRISTINE LEUNG
住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471

△新舊房屋
△高貴林新屋區, 兩年新, 三睡
房, 約一千五百呎, 按揭困難, 急
房, 九萬有商, 捷足先登。
△東區兩層房, 廿餘年新, 三睡
房, 交通方便, 開價十三萬
五, 試還價。
△東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。

3242 EUCLID AVE, VAN, B.C. \$88,800 土庫完成
2435 KINGSWAY, VAN, B.C. \$88,000 37年好屋地
2121 PAULUS, B.C. 豪華大屋土庫完成
472-474東12街 三組入息月收千三元
125,000, 18年新土庫完成
4256 MILLER, VAN, \$88,800 40x122
3691 E. 22 AVE, \$115,000 26年新土庫完成
3120 E. 23 VAN, B.C.

大鈞實業有限公司 GARY TSE REALTY LTD
謝大鈞 #8-426 MAIN ST. VAN, B.C.
F. R. I., R. I. (B.C.) 住家電話: 278-2994 270-1971
GARY TSE 公司電話: 683-4618

加華實業有限公司
Cathay Pacific Realty Ltd.
Richard Kong 江先生
公司電話: 324-1034 住家: 324-4583

△新屋一間六街近RENFREW
地庫正快開工
△百老匯東邊商業舖及二柏文廿
二萬
△地四十三三組柏文十四年新保養
一流一百六十五萬
△多利士兩層房兩層房兩層房兩層房
WARD近街兩層房, 土庫有
地大59X123, 11萬餘。
△二六八四四近街兩層房, 土庫有
地大59X123, 11萬餘。
△二六八四四近街兩層房, 土庫有
地大59X123, 11萬餘。

新屋
△六六〇東十九街, 新屋數間將建
成, 土庫完成兩層一廳, 廚廁齊
備, 十六萬八千八百, 接受交換舊屋
間, 近多利士街四十七街, 新屋數
間, 材料上乘, 價十七萬餘, 地點
好, 切勿失良機。
△近乃路夾廿七街, 價十七萬餘。
△PERRY ST, 京士威夾廿
七街, 將建新屋, 地點適中。
△七層房, ①乃路夾廿九街②城多
利夾三十八街③四六八東十七街。

LAWRENCE LAU 劉仁智 Res.: 325-4619
MICHAEL LIU 廖國猷 Res.: 253-1729
恒生實業燕梳公司
NORTHBRIDGE REALTY
THOMAS C. WONG 王震漢
公司: 321-2912 住宅: 298-2961

HOLIA CHOW (周太)
B R 公司
BLOCK BROS. REALTY
公司: 273-3111
住宅: 271-7874

鍾天賜 876-4575
△投資華埠產業好消息: 華埠細街
吉地25X110呎, 有圖則及市
政府建築許可證, 舊業主擬向新業
主取五年批租經營生意, 租金另議
機會難逢!
△坤心粥粉麵飯館, 新式廚具,
八十座位, 業主退休急讓。
△川揚菜館, 生意興旺, 百餘座
位, 裝修華麗, 東主退休出讓。
△笠田街餐館, 週日生意五百元,
週末一千元。
(四) 代業主管理商業樓宇, 柏
文, 房屋各種物業, 代收租金
。經驗豐富, 專業水準, 手續
費廉, 歡迎查詢。

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五:
九時至五時半。星期六: 九時半至四時。
免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險
*職員懂台山, 國語, 中山, 廣州,
潮州, 英文, 越南等方言。
Success in
Autoplan
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE



電影界消息

【本報訊】電影界消息，最近有三個人，在「電影界」雜誌上，發表了「電影界」的評論，其中一人是「電影界」的編輯，另外兩人是「電影界」的讀者。這三個人，分別在「電影界」雜誌上，發表了「電影界」的評論，其中一人是「電影界」的編輯，另外兩人是「電影界」的讀者。

接獲最真實大騙局：九九七

【本報訊】最近，在「電影界」雜誌上，發表了一篇名為「接獲最真實大騙局：九九七」的文章，這篇文章，是「電影界」的編輯，另外兩人是「電影界」的讀者。

落花時節 (十四)

【本報訊】最近，在「電影界」雜誌上，發表了一篇名為「落花時節 (十四)」的文章，這篇文章，是「電影界」的編輯，另外兩人是「電影界」的讀者。

七：同仇敵愾

【本報訊】最近，在「電影界」雜誌上，發表了一篇名為「七：同仇敵愾」的文章，這篇文章，是「電影界」的編輯，另外兩人是「電影界」的讀者。

機器人大暴動

【本報訊】最近，在「電影界」雜誌上，發表了一篇名為「機器人大暴動」的文章，這篇文章，是「電影界」的編輯，另外兩人是「電影界」的讀者。

例牌

【本報訊】最近，在「電影界」雜誌上，發表了一篇名為「例牌」的文章，這篇文章，是「電影界」的編輯，另外兩人是「電影界」的讀者。

十四：不公平的決鬥

【本報訊】最近，在「電影界」雜誌上，發表了一篇名為「十四：不公平的決鬥」的文章，這篇文章，是「電影界」的編輯，另外兩人是「電影界」的讀者。

談怪談

【本報訊】最近，在「電影界」雜誌上，發表了一篇名為「談怪談」的文章，這篇文章，是「電影界」的編輯，另外兩人是「電影界」的讀者。

城市之迷

【本報訊】最近，在「電影界」雜誌上，發表了一篇名為「城市之迷」的文章，這篇文章，是「電影界」的編輯，另外兩人是「電影界」的讀者。

旅行奇遇

【本報訊】最近，在「電影界」雜誌上，發表了一篇名為「旅行奇遇」的文章，這篇文章，是「電影界」的編輯，另外兩人是「電影界」的讀者。

輪與海國中

【本報訊】最近，在「電影界」雜誌上，發表了一篇名為「輪與海國中」的文章，這篇文章，是「電影界」的編輯，另外兩人是「電影界」的讀者。

今年買書預算係好着數

【本報訊】最近，在「電影界」雜誌上，發表了一篇名為「今年買書預算係好着數」的文章，這篇文章，是「電影界」的編輯，另外兩人是「電影界」的讀者。

雙手由小震到大

【本報訊】最近，在「電影界」雜誌上，發表了一篇名為「雙手由小震到大」的文章，這篇文章，是「電影界」的編輯，另外兩人是「電影界」的讀者。

可能腦部有毛病

【本報訊】最近，在「電影界」雜誌上，發表了一篇名為「可能腦部有毛病」的文章，這篇文章，是「電影界」的編輯，另外兩人是「電影界」的讀者。

電視機畫面彩色變黑白

【本報訊】最近，在「電影界」雜誌上，發表了一篇名為「電視機畫面彩色變黑白」的文章，這篇文章，是「電影界」的編輯，另外兩人是「電影界」的讀者。

法之便方較有

【本報訊】最近，在「電影界」雜誌上，發表了一篇名為「法之便方較有」的文章，這篇文章，是「電影界」的編輯，另外兩人是「電影界」的讀者。

鄉回車衣車單帶

【本報訊】最近，在「電影界」雜誌上，發表了一篇名為「鄉回車衣車單帶」的文章，這篇文章，是「電影界」的編輯，另外兩人是「電影界」的讀者。

A black and white portrait of a middle-aged man with glasses, wearing a dark suit, white shirt, and patterned tie. He is smiling slightly and looking towards the camera. The background is a plain, light color.

▲列治文區兩睡房HIGHRISI柏文，交通SHOPPING十分方便，業主離國，降價出賣，僅九萬餘，抵買之至。



○兩房一廳，柏文，有露台，開價六萬九千。
○一房一廳，有露台，開價五萬。

▲一五四三十三街近乃三睡房，土庫齊備，十二萬餘。
▲二〇四六FRANKLIN兩睡房屋相文地細辣七萬五抵買。

LAWRENCE
劉
Res.: 32

鍾天

▲投資
吉地25
政府建築
主取五年
機合難
▲埠心粥
八十座位
▲川揚菜
位，裝修
▲笠巨街
週末一千

(四)代
文，房
，經驗
費廉。

各種電視
 實估價
 快捷妥當
 371257

曹振興
 政府合法牌照
 新裝或修理
 水壚煤氣喉
 日夜應召
 保君滿意

EVANS, GOLDSTEIN & CO.
 Barristers & Solicitors,
 伊雲士暨高仕登律師樓
 GOLDEN VISA CONSULTANTS
 金證顧問公司
 204 - 10 East Pender Street
 Vancouver B.C. V6A 1T1
 Phone: (604) 683-3363
 Telex: 04-54654

聘有移民法專業律師及會計師協辦工商投資
 移民。歷年成績佔全省同業首位。現擴兼
 辦買賣契約，家庭或個人傷亡賠償案件。歡
 迎各界諮詢。

雲埠洪門

婦女姊妹屆時
親臨指導易筋榮衛

民治黨支部同敬約

△有八萬餘元產，詳情歡迎來電詢問。	△環境優美，交通方便，近郊，樓上樓下寬敞，開價九萬餘。
-------------------	-----------------------------

AIRMO	B.E.A.T.Y.	C.A.L.L.D.O.N.G.	4接受COLEDOCT
R.L.T.Y.	N.A.N	O.U.N	

晚電話：4667
良機：5675
式經營：日好會，勿失家庭

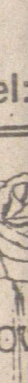
七號奇化衣館
治喪處：佐治東街二
月明同立告

喪居 3441 E Pender St.,
Vancouver, B.C.

4334 Columbia St.,
Vancouver, B.C.

Cu

Tel:



Floer

香港電影金像獎追記

羅克



香港電影金像獎一九八二年頒獎典禮，在七月三十一日，於香港會議展覽中心舉行，無綫電視轉播頒獎過程。當晚風頭最勁的是「投訴怒海」，囊括五個大獎，包括：「最佳導演」、「最佳編劇」、「最佳攝影」、「最佳美術指導」及「最佳剪接」。

「最佳導演」由「投訴怒海」的導演劉觀偉奪得。劉氏在獲獎後表示，他對獲獎感到驚喜，並感謝觀眾的支持。他還提到，這次獲獎對他來說是一個很大的鼓勵，因為他是一個新人導演。

「最佳編劇」由「投訴怒海」的編劇劉觀偉和張同祖共同獲得。他們在獲獎後表示，他們對獲獎感到很高興，並感謝觀眾的支持。他們還提到，這次獲獎對他們來說是一個很大的鼓勵，因為他們是一個新人編劇組合。

「最佳攝影」由「投訴怒海」的攝影指導劉觀偉奪得。他在獲獎後表示，他對獲獎感到很高興，並感謝觀眾的支持。他還提到，這次獲獎對 him 來說是一個很大的鼓勵，因為他是一個新人攝影指導。

「最佳美術指導」由「投訴怒海」的美術指導劉觀偉奪得。他在獲獎後表示，他對獲獎感到很高興，並感謝觀眾的支持。他還提到，這次獲獎對 him 來說是一個很大的鼓勵，因為他是一個新人美術指導。

「最佳剪接」由「投訴怒海」的剪接劉觀偉奪得。他在獲獎後表示，他對獲獎感到很高興，並感謝觀眾的支持。他還提到，這次獲獎對 him 來說是一個很大的鼓勵，因為他是一個新人剪接。

文條加附照護港香 除刪於終便不起引

【香港消息】香港護照條例，自一九七九年移民法例實施後，一直受到各界關注。最近，有關當局決定對護照條例進行修訂，以加強對香港居民的身份管理。

根據新的護照條例，所有持有香港護照的居民，必須在護照上加貼一張「香港護照附加條」。這條附加條將包含持有人的姓名、出生日期、護照號碼以及簽發日期等資訊。此外，附加條還將包含持有人的照片，以方便識別。

有關當局表示，這項修訂是為了提高護照的安全性，並防止偽造護照的行為。他們還表示，這項修訂將有助於加強對香港居民的身份管理，並確保只有合法持有護照的人才能進入香港。

然而，也有一些人對這項修訂表示擔憂。他們認為，這項修訂可能會增加持有人的負擔，並可能導致一些合法持有護照的人被拒絕入境。他們還認為，這項修訂可能會影響到一些在香港居住多年的居民，因為他們可能無法負擔附加條的費用。

有關當局表示，他們將採取措施來減輕持有人的負擔，並確保所有合法持有護照的人都能夠順利入境。他們還表示，他們將繼續與各界溝通，以確保修訂能夠得到廣泛的支持。



香港發展新界

通訊香港

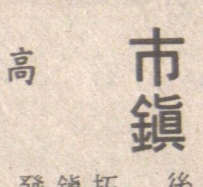
香港政府自一九七三年成立新界發展局以來，一直致力於開發新界地區，以促進香港的經濟發展和社會進步。最近，政府公佈了一項新的發展計劃，旨在進一步加強對新界地區的發展。

根據新的發展計劃，政府將在新界地區興建更多的住宅、商業和工業設施。此外，政府還將加強對新界地區的交通建設，以改善交通條件。政府還將加強對新界地區的環境保護，以確保新界地區的生態環境得到保護。

政府表示，這項發展計劃將有助於提高新界地區的經濟水平，並改善新界地區的生活環境。政府還表示，這項發展計劃將有助於加強新界地區與香港的聯繫，並促進新界地區的社會進步。

然而，也有一些人對這項發展計劃表示擔憂。他們認為，這項發展計劃可能會導致新界地區的生態環境受到破壞，並可能導致新界地區的土地資源被過度開發。他們還認為，這項發展計劃可能會導致新界地區的居民生活受到影響。

政府表示，他們將採取措施來保護新界地區的生態環境，並確保土地資源得到合理利用。他們還表示，他們將繼續與各界溝通，以確保發展計劃能夠得到廣泛的支持。



市鎮發展

通訊香港

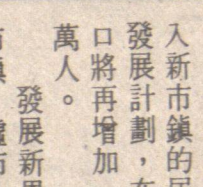
香港政府自一九七三年成立新界發展局以來，一直致力於開發新界地區，以促進香港的經濟發展和社會進步。最近，政府公佈了一項新的發展計劃，旨在進一步加強對新界地區的發展。

根據新的發展計劃，政府將在新界地區興建更多的住宅、商業和工業設施。此外，政府還將加強對新界地區的交通建設，以改善交通條件。政府還將加強對新界地區的環境保護，以確保新界地區的生態環境得到保護。

政府表示，這項發展計劃將有助於提高新界地區的經濟水平，並改善新界地區的生活環境。政府還表示，這項發展計劃將有助於加強新界地區與香港的聯繫，並促進新界地區的社會進步。

然而，也有一些人對這項發展計劃表示擔憂。他們認為，這項發展計劃可能會導致新界地區的生態環境受到破壞，並可能導致新界地區的土地資源被過度開發。他們還認為，這項發展計劃可能會導致新界地區的居民生活受到影響。

政府表示，他們將採取措施來保護新界地區的生態環境，並確保土地資源得到合理利用。他們還表示，他們將繼續與各界溝通，以確保發展計劃能夠得到廣泛的支持。



高朋

通訊香港

香港政府自一九七三年成立新界發展局以來，一直致力於開發新界地區，以促進香港的經濟發展和社會進步。最近，政府公佈了一項新的發展計劃，旨在進一步加強對新界地區的發展。

根據新的發展計劃，政府將在新界地區興建更多的住宅、商業和工業設施。此外，政府還將加強對新界地區的交通建設，以改善交通條件。政府還將加強對新界地區的環境保護，以確保新界地區的生態環境得到保護。

政府表示，這項發展計劃將有助於提高新界地區的經濟水平，並改善新界地區的生活環境。政府還表示，這項發展計劃將有助於加強新界地區與香港的聯繫，並促進新界地區的社會進步。

然而，也有一些人對這項發展計劃表示擔憂。他們認為，這項發展計劃可能會導致新界地區的生態環境受到破壞，並可能導致新界地區的土地資源被過度開發。他們還認為，這項發展計劃可能會導致新界地區的居民生活受到影響。

政府表示，他們將採取措施來保護新界地區的生態環境，並確保土地資源得到合理利用。他們還表示，他們將繼續與各界溝通，以確保發展計劃能夠得到廣泛的支持。

天寶旅行社

Pan-Pacific Travel Service Ltd.

166 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 688-8321

代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市。

- ▲代理加航、日航、國泰、大韓之香港、台灣及東南亞各地之移民旅遊機票。
- ▲國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團。
- ▲中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之旅遊機票及經商機票。
- ▲中國名勝遊 \$2850起(直接主辦人領)
- 出發日期: 九月三日、九月廿四日、十月十五日。
- 行程: 香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京、廣州。(在中國二十天)
- ▲香港黃金假期 包來回機票、連六晚酒店、住宿、由\$1199起。(雙入房計)
- ▲日本旅遊(不包機票、雙入房計)
- 東京迪士尼樂園六天遊 \$330
- 東京迪士尼樂園三天遊 \$99
- 大阪購物三天遊 \$109
- ▲台灣縱橫遊(不包機票、雙入房計)
- 四天\$150、七天\$240。

寶翠玉石公司

BO TSUI JEWELLERY CO.

3250 Main St., Van. Tel. 874-1833

本公司於溫哥華設廠專營翡翠玉石飾物批發，並於八月廿三日(星期二)新張營業，是日下午四時至六時薄具酒會。

光臨指導 寶翠玉石公司敬約

專門起屋

—新昌建築工程公司—

兼開新屋土庫 兼開新屋土庫 兼開新屋土庫

全部鬼佬技工 保證材料上乘 起貨快捷妥當

政府合法牌照 參加我們的建築計劃，可節省二萬元

電話: 255-9147

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953

119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲雲 秘書寶路蔡根璇立正

四時有不謝之花 五節有長春之草 食在秘書寶路 住在大溫哥華 天上人間

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. PENDER ST. 文化中心對面 電話: 688-2933, 681-5848

十四週年特價酬賓

全家入箱(黑白)相四張	4.80
護照(彩色)相四張	8.80
菲林翻印每張	0.35
放大 5x7 每張	1.99
8x10 每張	4.99
SLIDES 晒相每張	0.49

精拍結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生畢業相、貨物相、彩色磁碟相

主理人何桐英國皇家攝影學會會員

金利源有限公司

GIM LEE YUEN LTD.

75 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1S9

Tel. 685-9743

全加總經銷 北京同仁堂虎骨酒 浙江龍泉產青瓷 零售批發一律歡迎

司公限有興泰

Tai Hing Company

265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada

PHONE 684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

大富公司

TAI FU BARGAIN CENTRE

奇化街二六七號 電話: 669-2351

大衆快樂添口福 唐山雜貨 鮮菓蔬菜 急凍海產 海味罐頭 富貴豐物增人壽

新昌隆肉食公司

NEW CHONG LUNG MEAT SHOP

595 Gore Ave. Vancouver, B.C. V6A 2Z6

Telephone: 685-3632

味食意發 燒肉滿批 巧鮮保零 無任歡迎

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

722-601 W. Broadway Van. B.C. V5Z 4C2

Re: 324-2039 Bus: 373-6421

Quon Eng

華人代理伍偉權

對熱誠研究有二十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、人壽保險、退休儲蓄、遺產繼承、生意保險等各項保險，如蒙賜顧，請電話接洽。

精美印刷有限公司

G.M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1R3

TEL: (604) 254-4442

新年聖誕送月曆 令您客戶盡歡顏

我們的宗旨: 是價廉物美、種類多、大量平價供應 1984年度月曆、台曆、桌曆、掛曆等。

我們擁有: 反映時代精神、七彩繽紛、價廉物美香港式月曆和台曆。

更有中國名畫家關山月、程十髮、陳潤庭、華三川、吳青霞、黃幻吾等名國畫家的作品為主題的具有高度藝術水準的中國式月曆。

我們採取: 統一發運、當地加印廣告、當地釘裝供應等方法，盡可能降低成本減輕消費者負擔。

總代理香港開源彩色月曆 總經理中國上海藝術月曆

GOLD MARKET ANALYSIS CERTIFICATE

Century 21

Best offer is made to a market value analysis of his residential property by a CENTURY 21 agent. Return this certificate or call for an agreement.

JOHN SHUM 沈慶俊 251-6038

公司 872-0321 住家 251-6038 傳呼機 667-0313

- ▲唐人街裕仁街14號小柏文十九萬餘，好管理。
- ▲40街41街，標準三房，樓下二房完成十四萬餘。
- ▲1851 E. 13街，標準地，上下完成，開價十一萬五。
- ▲3146 W. 14街好地段，十四萬餘。
- ▲3542 CAMBRIDGE 街十二年新向海十五萬餘。
- ▲6511 裕仁街本拿比57 X 106九萬餘。
- ▲2389 FRASERVILLE 街東區高尚區十三萬餘急售。
- ▲663 B MARKET HILL 小食店，價三萬餘。
- ▲士丹利公園大廈，管理第一，人息好，物業美，開價六百五十萬。

- ▲1382-6東12街開月入千一，價八萬餘。
- ▲2865域多利街開屋，近花園，十萬餘。
- ▲HANEY埠，商業地49 X 120，即可建三舖位，樓上四柏文，開價九萬九。
- ▲投資物業有869 PINEBROOK，八年新，七萬餘。
- ▲1945 FERNDALE開屋，七萬八千。
- ▲3278 PARKER九萬五。
- ▲1 PINEWOOD ESTATE 5.22畝地，三萬餘。

一爲六月間受傷警員被奪佩槍

聞港

【香港十五日電】七層大廈，從使用至反幾則受所可代高

中國新聞記者：澳門日報創刊二十週年
平穩轉到最新和式
大輪船載。發行量早
創下了澳門報業的最
紀錄，而且還不斷遞
增，業務持續發展。

該報發表題為《奮鬥二十五年的社論說，二十五年來，該報從每份一大張發展到每份四大張，從原來破爛的舊機發展到現在自置的

澳門政府教育文
暨旅遊政務司梁智
出專函，對該報慶
示祝賀。

搞出風波

繼續開航，因此一來，該班船便誤點半小時。至於該七名大小乘客則改乘下一班船赴港。

獎資級系

代表會展開談判，但無結果。八十多名工人於是
在酒樓門外貼標語，及靜坐抗議。

據被解僱之工人表示，直至資方答應給
人事變動，一個酒樓經理予他們按勞工法例賠償
理賠退，及後有人揚言，始會撤銷抗議行動。

卷之三

燭發臭，死因初步無可疑。

死者張漢，五十二歲，住秀茂坪卹二十二座四五五，同妻及兩子來還有死者，同住者原來還有五死者之妻及外母，但街坊稱泰太與外母已很久未有在上址出現，出到警將屍體抬走了。

近日到鄰居覓上址傳出陣陣臭味，至昨午臭味濃烈至不可忍受，於是通知區部辦事處，管理員前來查看時從門縫看見，床上有一對發黑的屍人，於是到報警，警方到場後召消防員破門上，屍體已呈黑色，腐爛上，屍體已呈血色，腐敗發臭且有血流出，但無表面傷痕，稍後許出到警將屍體抬走。

據鄰居有患有脚臭不能獨自行走，今次可能是親人離去後生活無法自理以至病死。

梁

KEE LEUNG

Phone: 254-1203

商樓面、
業頂仔、
屋瓦格、
如蒙利
用及此

地址：
電話：

承接

上午八時

土木工 程

重修，內外設計，樓宇土庫
油漆水電工程，專修
沙面，一律接辦。
青泥，估價。

力山打街五〇四號。
二五四，一二〇三號。

二時 晚上六時至十二時

香 港 駕 駛 學 校
 地址：域多利街5889號
 電話：321-3722
 專人指導
 免費接機
 收費公平
 師資優良
 全 程 130 元
 校長：方勵強夫人
 電話：298-4823

進達駕駛學校

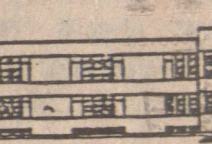
No. 6, 246 East Broadway, 公司 875-1011
(Broadway and Kingsway) 日間 251-5015
Vancouver, B. C. 晚間 321-7324

**學費特平 每時19元
八鐘136元 免費接送**

教授考取筆試

嘉華 駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST. VANCOUVER B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全程130元。並有筆試班。
馮坤威校長 294-4009

DORSET COLLEGE
 * 83年擴充，特大校舍及科學實驗室



(即前本拿比政府中學)

- * 環境優良，設備完善及交通方便
- * 歡迎各地學生，轉校學生及家長查詢
- * 有專人協助有關83年九月及84年一月入學手續 TRANSFER CREDIT, 轉校 VISA 及學生簽證。
- * 詳情請電：291-8686 或到本校

250 Willingdon, Ave.
 Burnaby, B.C. 近喜士定東街四千四百號

請電：291-8686

GARDEN VILLAGE RESTAURANT

麗香邨

685-2923

園林景緻·裝飾清雅

金脆正
牌皮宗
鹽炸客
焗大
鷄腸菜

晚飯推出：
點心精巧

早午茶市

午市特別介紹
海南鷄飯
椰盅焗海鮮飯
片打東街二五二號